

# Кодекс деловой этики



## Содержание

### Еpiroc

The Epiroc Way — письмо Президента и исполнительного директора	3
Международные стандарты	4
Наше видение	4
Наши ключевые ценности	4
Важность Кодекса деловой этики	6

### Добросовестное ведение бизнеса

Основные принципы	8
Противодействие коррупции	8
Противодействие отмыванию доходов	8
Комплексная проверка благонадежности	8
Подарки и гостеприимство	9
Конфликт интересов	10
Торговое законодательство	10
Добросовестное ведение бизнеса	10
Честная конкуренция	10
Защита активов компании	10

### Уважение сотрудников и общества в целом

Равные возможности	12
Здоровье, безопасность и условия труда	13
Права человека	14
Общество и устойчивое развитие	14

### Конфиденциальные данные и информация, являющаяся собственностью компании

Интеллектуальная собственность	16
Конфиденциальная информация	16
Информационные технологии	16
Конфиденциальность данных	16

### Коммуникация и финансовая информация

Прозрачность	17
Налоги	17
Политические вопросы	17

### Система Speak Up

Культура Speak Up	18
Сообщение о проблемах	18
Недопустимость преследования	18
Дисциплинарные взыскания	18



Кодекс деловой этики отражает принципы ведения деятельности компании «Эпирок».

В нем представлены правила делового поведения, которым мы все должны следовать, чтобы соответствовать высоким стандартам этики и добросовестного ведения бизнеса. Безусловно, об успехе компании можно судить по ее финансовым результатам, но не менее важны и способы их достижения.

Кодекс деловой этики содержит ключевые ценности «Эпирок» и основывается на действующем законодательстве, а также признанных на международном уровне принципах ответственного ведения бизнеса. Это наш самый важный инструмент, с помощью которого мы можем защищать нашу деловую репутацию и в ежедневной работе завоевывать доверие всех заинтересованных сторон: заказчиков, сотрудников, акционеров, деловых партнеров и общества в целом.

Мы осуществляем нашу деятельность по всему миру и должны адаптироваться к постоянно меняющимся условиям, в которых не всегда просто принимать правильные решения. В случае сомнений мы просто обязаны обращаться за советом. Мы не должны оставаться равнодушными, если видим, что кто-то пренебрегает принципами, отраженными в Кодексе деловой этики.

Совместно с внутренними корпоративными политиками Кодекс деловой этики предоставляет всем сотрудникам руководящие принципы, соблюдая которые мы сможем принимать правильные решения без ущерба для добросовестного ведения бизнеса. Каждый сотрудник обязан внимательно изучить основные положения Кодекса деловой этики и лежащие в его основе политики. Мы полагаемся на способность наших сотрудников защищать корпоративные ценности в ходе нашей совместной деятельности по развитию компании «Эпирок» как уверенного международного лидера. В нашей децентрализованной организации каждый руководитель несет личную ответственность за внедрение Кодекса деловой этики в его подразделении, продвижение его принципов и неукоснительное соблюдение в каждодневной работе. Мы сообщаем деловым партнерам о Кодексе деловой этики, а также о принципах, которым мы следуем.

Я прошу каждого из вас уважать Кодекс деловой этики и соблюдать его положения в своей работе. Благодарю вас за ваши усилия и за стремление принимать правильные решения в каждодневной деятельности, что неизменно укрепляет оказываемое нам доверие.

**Хелена Хедблом (Helena Hedblom)**

Президент и исполнительный директор компании «Эпирок»



## Международные стандарты, как основа Кодекса деловой этики «Эпирок»

Глобальный договор ООН	Декларация Международной организации труда «Об основополагающих принципах и правах в сфере труда»
Международный билль о правах человека, принятый ООН	Руководство Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для многонациональных предприятий
Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, принятые ООН	Декларация Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию
Конвенция ООН против коррупции	



## Наше видение

Не бойтесь мыслить по-новому.



## Наши ключевые ценности: инновации, приверженность и сотрудничество

Ключевые ценности компании «Эпирок» — это наше конкурентное преимущество, которое помогает нам сохранять лидирующие позиции даже в условиях нестабильной ситуации на рынке. Они сформировали наше прошлое, создали настоящее и определяют наше будущее. Ключевые ценности компании также отражают наши взаимоотношения с ключевыми партнерами.

- **Инновации** — одно из важнейших преимуществ компании «Эпирок». Мы используем креативный и предпринимательский подход и постоянно ищем пути совершенствования всех аспектов своей деятельности. Инновации — это неотъемлемая часть имиджа нашей компании и основной инструмент для достижения наших целей.
- Мы **привержены** тому, чтобы соответствовать ожиданиям наших заказчиков в отношении сотрудничества и эффективности работы и превосходить их. Мы стремимся заслужить их доверие, предлагая ведущие в отрасли качество и надежность.
- Мы верим в тесное **сотрудничество** с коллегами, заказчиками, бизнес партнерами и акционерами. Культура работы нашей компании уделяет особое внимание качеству обслуживания и эффективности предпринимаемых действий и стремится всецело соответствовать требованиям и ожиданиям наших заказчиков.





## Важность Кодекса деловой этики

### 1. Кодекс деловой этики — дорожная карта компании «Эпирок»

Кодекс деловой этики обобщает наше видение, ключевые ценности, а также внутренние политики, применимые ко всем компаниям, входящим в состав Группы «Эпирок». Его цель — помочь всем сотрудникам и лицам, действующим от имени «Эпирок», принимать правильные решения. В Кодексе изложены важные принципы и указаны способы, чтобы сообщить о проблеме или получить рекомендации. Он также содержит рекомендации, которыми мы должны руководствоваться при выстраивании взаимоотношений с заинтересованными сторонами — сотрудниками, заказчиками, акционерами, деловыми партнерами и обществом в целом.

### 2. Ожидания от сотрудников

Кодекс деловой этики применим к любой ситуации, которая может возникнуть в течение рабочего дня. Он устанавливает принципы взаимодействия с нашими ключевыми партнерами. Каждый сотрудник обязан внимательно изучить Кодекс деловой этики и соблюдать требования, изложенные в нем. Кроме того, все сотрудники должны знать и соблюдать политики компании, а также законы и постановления, применимые к их работе. В случае противоречий между любыми из этих стандартов руководствоваться следует самым строгим из них.

В поисках правильного решения каждый сотрудник должен ответить на следующие вопросы:

- Следую ли я духу и букве нашего Кодекса деловой этики, политикам, принятым в нашей компании, и всем применимым законам и постановлениям?
- Соответствуют ли мои действия ценностям и принципам, изложенным в Кодексе деловой этики, и интересам компании «Эпирок»?
- Как мои действия оценили бы члены моей семьи, друзья или соседи, и хотел(-а) бы я, чтобы о них рассказали на первой странице газеты или в Интернете?

В случае неуверенности необходимо обратиться за советом и помощью к непосредственному руководителю, руководителю уровня выше или в отдел по работе с персоналом. Все необходимые рекомендации также можно получить в юридическом отделе, отделе-контроля за правовым соответствием или отделе корпоративной ответственности.

### 3. Ожидания от лидеров и руководителей

Руководитель должен служить примером для своих сотрудников. Именно поэтому компания возлагает дополнительные обязанности на лидеров и руководителей. Своими действиями они должны демонстрировать важность соблюдения Кодекса деловой этики. Кроме того, они должны обязать сотрудников пройти обучение, посвященное Кодексу деловой этики, а также сформировать рабочую атмосферу, располагающую к открытому взаимодействию, обмену достоверной информацией и мотивирующую сотрудников не быть равнодушными в любой ситуации. Руководители должны обеспечить своевременное информирование о любых предполагаемых нарушениях этических или юридических норм. Преследование или поведение, которое может быть расценено как преследование лиц, сообщающих о нарушениях, недопустимы.

### 4. Ожидания от деловых партнеров

Компания «Эпирок» сотрудничает только с деловыми партнерами, которые обеспечивают высокое качество предоставляемых товаров и услуг, добросовестно ведут свой бизнес, а также руководствуются высокими этическими стандартами. От своих деловых партнеров компания «Эпирок» ожидает соблюдения Кодекса деловой этики, приверженности ее ключевым ценностям и этическим принципам, изложенным в этом Кодексе, а также в применимых политиках, законах и правилах.





## Добросовестное ведение бизнеса

### 1. Основные принципы

Компания «Эпирок» устанавливает высокие стандарты ведения бизнеса и этики личных отношений. Мы соблюдаем Кодекс деловой этики и требования внутренних корпоративных политик, а также всех применимых законодательных и нормативных актов стран, где ведем свою деятельность.

### 2. Противодействие коррупции

Мы считаем недопустимыми взятки и коррупцию. Взятка — это предложение, предоставление, санкционирование, требование, принятие или получение финансового или другого преимущества с целью поощрения выполнения или невыполнения своих обязательств или злоупотребления служебным положением.

### 3. Противодействие отмыванию доходов

Мы соблюдаем законодательство о противодействии отмыванию доходов, полученных незаконным путем, выражаем нетерпимость к отмыванию доходов, не способствуем ему и не поддерживаем его. Отмывание доходов — это легализация денежных средств, полученных незаконным путем, то есть их перевод в законный статус для того, чтобы пользоваться этими средствами открыто и публично. Существует несколько способов легализации таких доходов. Нетипичные транзакции, непривычные способы осуществления платежей, крупные наличные платежи, платежи, произведенные третьими сторонами в пользу другой стороны, и платежи из оффшорных банковских учреждений должны быть тщательно проверены перед их одобрением.

### 4. Комплексная проверка благонадежности

От наших деловых партнеров мы ожидаем соблюдения ключевых ценностей компании «Эпирок», этических принципов, изложенных в Кодексе деловой этики и во всех внутренних политиках, а также всех применимых законов и постановлений. Наши деловые партнеры должны руководствоваться Кодексом деловой этики в отношении всей деятельности, которую они осуществляют от имени компании «Эпирок». Для обеспечения этого мы проводим регулярную комплексную оценку благонадежности определенных деловых партнеров, например дилеров, реселлеров, агентов и третьих сторон, представляющих «Эпирок» перед лицом государственных органов.

### 5. Подарки и гостеприимство

Мы стремимся выстраивать профессиональное взаимодействие и поддерживать хорошие отношения с нашими ключевыми партнерами. Важной частью этого может стать деловое гостеприимство. Уместными считаются умеренное проявление делового гостеприимства, а также скромные подарки. Мы придерживаемся высоких стандартов добросовестного ведения бизнеса и отвергаем любые деловые практики, противоречащие этому. Деловые подарки и сувениры, их стоимость и периодичность должны быть уместными, то же самое касается и проявления делового гостеприимства. Они должны предлагаться и приниматься открыто, без ожидания чего-либо взамен. В большинстве стран подарки государственным должностным лицам, знаки внимания и приглашения на мероприятия расцениваются как дача взятки даже при их незначительной стоимости.



## 6. Конфликт интересов

Мы стремимся быть честными в любых ситуациях и воздерживаемся от преследования собственных интересов, которые не соответствуют интересам компании «Эпирок». Конфликт интересов — это ситуация, при которой личная заинтересованность сотрудника влияет или может повлиять на надлежащее, объективное и беспристрастное исполнение им служебных обязанностей с учетом интересов компании «Эпирок». Примеры конфликта интересов могут касаться тех ситуаций, когда имеют место отношения между сотрудниками, получение личной выгоды от корпоративных возможностей, ведение бизнеса с членами семьи, инвестирование в сторонний бизнес и работа на другую компанию. При возникновении ситуации, которая может быть расценена как конфликт интересов, следует незамедлительно сообщить об этом своему руководителю.

## 7. Торговое законодательство

Мы осуществляем импорт и экспорт продукции, а также ведем другую торговую деятельность законным и этичным образом. Мы соблюдаем все применимые законы, постановления, лицензионные требования, бойкоты, эмбарго, санкции и ограничения на экспорт и импорт товаров, передачу технологий, информации и услуг. Мы привержены соблюдению международных договоров и соглашений о нераспространении ядерного оружия, ракетных технологий, химического и биологического оружия. Мы предоставляем точную и достоверную информацию о наших продуктах и услугах таможенным и другим соответствующим органам.

## 8. Добросовестное ведение бизнеса

Мы честно взаимодействуем с ключевыми партнерами и предоставляем достоверную информацию о качестве, характеристиках и доступности наших продуктов и услуг.

## 9. Честная конкуренция

Мы выступаем в поддержку честной конкуренции и потому воздерживаемся от дискуссий и заключения соглашений с конкурирующими организациями относительно ценообразования, объемов производства, торгов, условий сделок, маржи, распределения или разделения рынков, территорий или заказчиков, ставок, бойкотов любой компании и других подобных неправомерных договоров или соглашений о взаимопонимании. Мы избегаем любых контактов с конкурирующими организациями, которые могут быть расценены как заключение подобных договоров или соглашений. Мы не передаем и не получаем подобную информацию конкурентной организации или ее представителю и не обмениваемся такой информацией с ними.

## 10. Защита активов компании

Мы понимаем ценность ресурсов компании «Эпирок» и защищаем все ее материальные и нематериальные активы от нанесения убытков и ущерба, кражи и ненадлежащего использования.





## Уважение сотрудников и общества в целом

### 1. Равные возможности

Мы верим в равные возможности, многообразие и вовлеченность. Мы стремимся стать желанным работодателем как для наших существующих, так и для потенциальных сотрудников в профессиональной сфере. Нашей целью является привлечение, развитие и удержание квалифицированных и мотивированных специалистов.

- Мы нанимаем сотрудников и продвигаем по служебной лестнице на основе их квалификации, опыта и отношения к выполняемой работе, а также соответствия команде.
- Мы с уважением относимся к каждому человеку, и этот подход распространяется на всех сотрудников и все случаи внутреннего и внешнего взаимодействия. Мы не приемлем любую дискриминацию, травлю, сексуальные домогательства и другие виды притеснения.
- В компании «Эпирок» запрещены все виды дискриминации, в том числе по таким признакам, как раса, вероисповедание, пол, возраст, национальность, ограниченные возможности, сексуальная ориентация, гендерная принадлежность, семейное положение, беременность, этническое происхождение, членство в профсоюзах и политические убеждения.
- Мы твердо придерживаемся принципа вовлеченности. Возможность людей с разным опытом и взглядами свободно выражать свои мысли и идеи позволит создавать более успешные команды и разрабатывать инновационные решения.
- Мы признаем право сотрудников на вступление в профсоюз или аналогичные внешние организации, которые будут представлять их интересы в ходе коллективных переговоров. Запрещена любая дискриминация сотрудников, независимо от того, воспользовались ли они этим правом или нет.
- Мы выплачиваем сотрудникам справедливое вознаграждение, которое соответствует как минимум применимым законам или отраслевым стандартам, в зависимости от того, где размер вознаграждения выше.
- Нашим сотрудникам предоставляется возможность расти и развиваться вместе с компанией «Эпирок». Профессиональная оценка сотрудников проводится ежегодно при непосредственном участии их руководителей.
- Цель компании «Эпирок» заключается в содействии приобретению каждым сотрудником квалификации и знаний, необходимых для получения хороших результатов, через четкое распределение обязанностей, обучение и предоставление эффективной обратной связи.
- Компания поощряет обмен информацией между отделами, подразделениями и представительствами компании в разных странах с целью использования знаний и опыта всех своих сотрудников.

### 2. Здоровье, безопасность и условия труда

При ведении всей нашей деятельности мы стремимся создать уважительную, безопасную и здоровую рабочую атмосферу.

- Мы реализуем концепцию нулевого травматизма и уверены, что аварии, инциденты, травмы, несчастные случаи, профессиональные заболевания и нарушения техники безопасности можно предотвратить.
- Мы гарантируем, что наши рабочие условия соответствуют всем применимым законам и требованиям в области охраны здоровья и труда.
- Мы предоставляем всю необходимую информацию об охране труда и технике безопасности и проводим для всех сотрудников необходимое обучение. При выполнении рабочих операций сотрудники обязаны соблюдать все необходимые правила, чтобы обеспечить собственную безопасность и безопасность своих коллег.
- Мы поощряем сотрудников и помогаем им в поддержании баланса между работой и личной жизнью.
- Компания ни при каких обстоятельствах не будет использовать принудительный или подневольный труд, а также торговлю людьми на принадлежащих ей предприятиях. Наши сотрудники не должны предоставлять работодателю в качестве залога денежные средства или документы, удостоверяющие личность.
- Мы категорически против использования детского труда и любых иных форм эксплуатации детей. Мы не нанимаем на работу лиц младше 15 лет и соблюдаем требования местных стандартов, если в них указан старший возраст.
- Сотрудники должны понимать условия найма.
- Время труда и отдыха должно соответствовать применимым международным и местным законам и правилам.



### 3. Права человека

Мы добросовестная и надежная компания, которая соблюдает требования законодательства и нормативных актов стран, в которых ведет свою деятельность. Мы уважаем все признанные на международном уровне права человека и соблюдаем их при ведении нашей деятельности в любом регионе.

Мы придерживаемся Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, принятых ООН, во всех сферах нашей деятельности. Мы стремимся избегать нарушения прав человека и устранять негативные последствия этого во всем, что мы делаем. В любой ситуации, даже противоречивой, мы сделаем все от нас зависящее, чтобы соблюдать признанные на международном уровне права человека.

Мы придаем важное значение ответственной добыче полезных ископаемых. Мы придерживаемся должной осмотрительности в соответствии с Руководящими принципами ОЭСР и применяем их для ответственного управления цепочками поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтом, и районов повышенного риска.

### 4. Общество, окружающая среда и устойчивое развитие

Мы привержены принципам устойчивого развития общества. Такое развитие соответствует потребностям настоящего и не ставит под угрозу способность будущих поколений удовлетворять их собственные потребности. Мы стремимся быть лидером отрасли, разрабатывая экологичные решения для всех сфер деятельности, в которых используются наши продукты и услуги. Мы предлагаем инновационные, безопасные и устойчивые решения. Это означает, что все продукты и процессы оцениваются по параметрам качества, безопасности, охраны здоровья и окружающей среды, поскольку только так они могут соответствовать ожиданиям наших заказчиков. Мы осознаем, что наша деятельность связана с воздействием на окружающую среду, и работаем над его минимизацией.

В своем стремлении обеспечить высокие финансовые результаты нашей деятельности мы всегда учитываем ее более широкое экономическое, экологическое и социальное воздействие. Мы поощряем обучение и развитие посредством сотрудничества с местными и глобальными сообществами. Важнейшим проектом в области взаимодействия с местными сообществами является наша программа «Вода для всех».







## Конфиденциальные данные и информация, являющаяся собственностью компании

### 1. Интеллектуальная собственность

Наша интеллектуальная собственность, например, патенты, товарные знаки, авторские права и коммерческая тайна, а также технические данные и программное обеспечение, являются ценным активом и требуют тщательной защиты. Это обязательство подлежит соблюдению даже после прекращения работы сотрудниками. Мы уважаем интеллектуальную собственность, принадлежащую другим лицам, и избегаем любого нелегального использования изобретений, товарных знаков, логотипов, программного обеспечения и фотографий третьих лиц.

### 2. Конфиденциальная информация

Каждый сотрудник, как во время работы в компании, так и после увольнения, обязан обеспечить конфиденциальность информации, полученной во время работы в компании «Эпирок». Это обязательство в равной степени распространяется на информацию о нашей компании, нашем бизнесе, наших сотрудниках и наших деловых партнерах. Неосмотрительное использование или разглашение такой информации может нанести серьезный вред нашей компании, сотрудникам, деловым партнерам, поставщикам и заказчикам.

### 3. Информационные технологии

Информационные технологии — ценный актив, которым следует распоряжаться ответственно и использовать в строго определенных целях. Нарушение правил использования подвергает нас рискам, включая вирусные атаки, компрометацию сетевых систем и сервисов, киберугрозы, кражу интеллектуальной собственности и связанные с этим юридические проблемы. Все наши сотрудники, подрядчики и консультанты несут ответственность за правильное использование информации, электронных устройств и сетевых ресурсов в соответствии с нашими политиками и стандартами, а также местными законами и постановлениями.

### 4. Конфиденциальность данных

Мы стремимся соблюдать справедливые, прозрачные и соответствующие законодательным нормам стандарты в отношении неприкосновенности частной жизни. Мы обрабатываем персональные данные только в соответствии с применимыми законами и постановлениями о защите данных и только в законных, четко обозначенных и определенных целях.



## Коммуникация и финансовая информация

### 1. Прозрачность

Во всех своих сообщениях (как письменных, так и устных) мы стремимся быть открытыми и честными и соблюдать требования политики конфиденциальности коммерческой информации. Мы своевременно и регулярно предоставляем полную и достоверную информацию о своей деятельности. Мы считаем, что сотрудничество очень важно для успеха деятельности компании, и поэтому мы всегда открыты для конструктивного диалога со всеми заинтересованными сторонами.

### 2. Налоги

Мы стремимся быть благонадежными корпоративными гражданами, реализуя принципы разумного и устойчивого налогового менеджмента. Мы также признаем важность налоговых отчислений для ускорения экономического развития и вносим свой вклад в общество, уплачивая налог на доходы, а также другие налоги, сборы и прочие социальные страховые взносы.

### 3. Политические вопросы

Компания «Эпирок» не занимает каких-либо политических позиций. В связи с этим мы не используем фонды и активы компании «Эпирок» с целью поддержки политических кампаний или кандидатов и не оказываем каких-либо иных услуг политическим движениям. Лоббирование в основном осуществляется через представителей торговых и других неправительственных организаций.



# Система Speak Up

## 1. Культура Speak Up

Компания «Эпирок» уделяет пристальное внимание соблюдению этических принципов в своей корпоративной культуре. Философия Speak Up позволяет нам поддерживать корпоративную культуру там, где возникают проблемы и трудности, а также повышает ответственность и укрепляет доверие. Как постоянно развивающаяся организация, мы учитываем опыт, накопленный при решении задач и преодолении трудностей, с которыми нам приходится сталкиваться.

## 2. Сообщение о проблемах

Чтобы получить совет при возникновении сомнений относительно правильности действий или выразить обеспокоенность по поводу возможного нарушения этических или юридических норм со стороны любого из наших коллег или деловых партнеров, сотрудникам следует сначала обратиться к своему непосредственному руководителю или к руководителю своего руководителя. Если это неудобно, неуместно или по каким-либо причинам невозможно или нецелесообразно, сотрудник может связаться с отделом по работе с персоналом, юридической службой или отделом контроля за правовым соответствием.

Свою обеспокоенность вы также можете выразить с помощью **системы Epiroc Speak Up**. Это горячая линия, предоставляемая третьей стороной и позволяющая сотрудникам в режиме онлайн или по телефону поделиться своими опасениями. Система Epiroc Speak Up принимает анонимные обращения. Однако если вы назовете себя, это ускорит и упростит успешное разрешение ситуации.

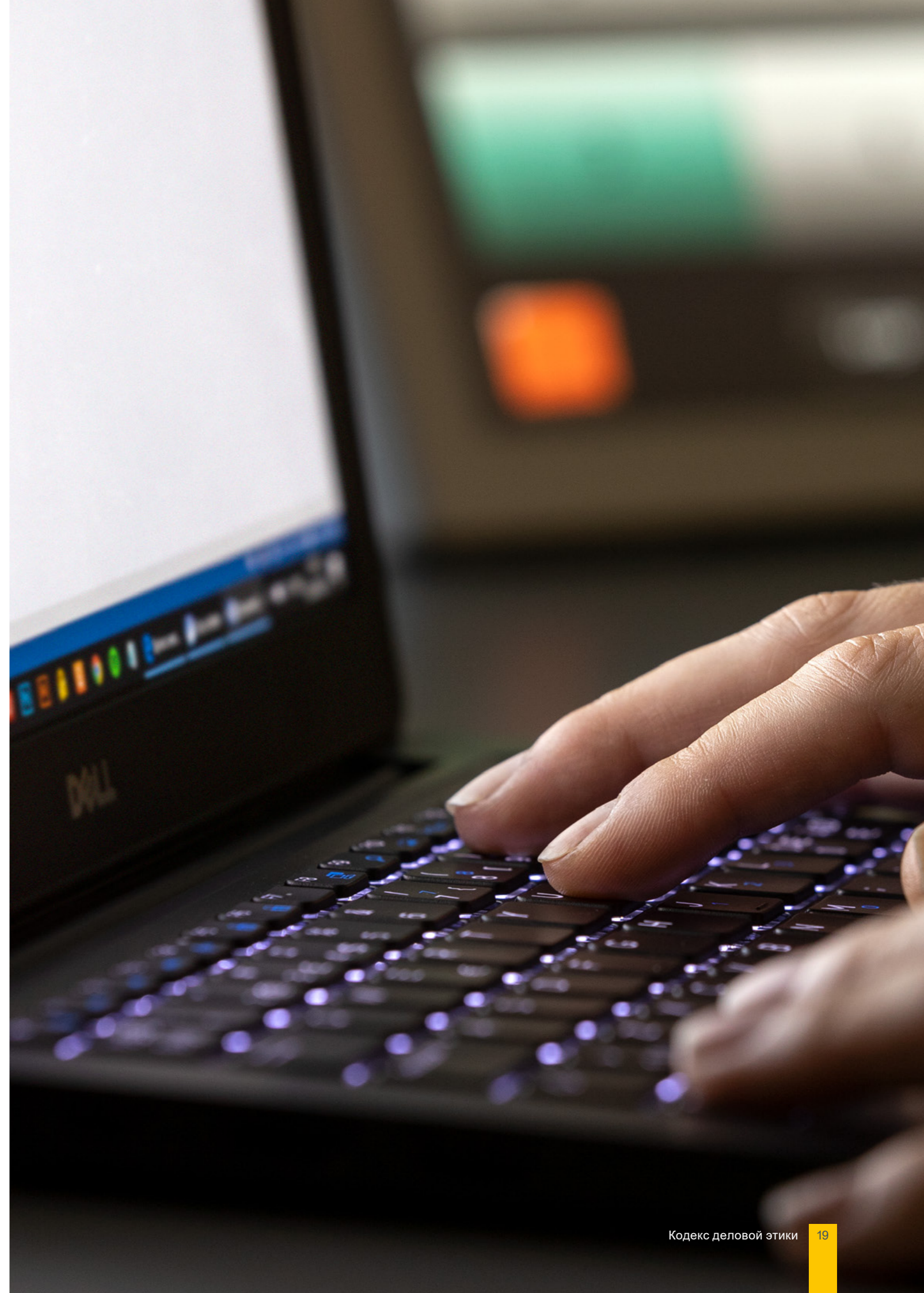
Мы также предлагаем нашим внешним партнерам сообщать нам о возникающих проблемах. В случае необходимости они также могут использовать **систему Epiroc Speak Up** для третьих лиц.

## 3. Недопустимость преследования

Мы максимально оперативно реагируем на возникающие проблемы и не приемлем преследования в отношении любого сотрудника, сообщившего о нарушении этических норм или о несоблюдении требований, а также принявшего добросовестное участие в расследовании.

## 4. Дисциплинарные взыскания

В случае нарушения законодательных норм, Кодекса деловой этики или политик компании к сотрудникам применяются дисциплинарные взыскания, вплоть до расторжения трудового договора. Кроме того, такие нарушения могут повлечь за собой гражданскую или уголовную ответственность как вовлеченных лиц, так и компании «Эпирок» в целом.



# United in performance. Inspired by innovation.

Performance unites us, innovation inspires us, and commitment drives us to keep moving forward. Count on Epiroc to deliver the solutions you need to succeed today and the technology to lead tomorrow.  
[epiroc.com](https://www.epiroc.com)

